

新 文 化 叢 書

人 的 生 活

上 海 中 華 書 局 印 行



著 原 篇 實 路 小 者 武 本 日

活 生 的 人

譯

合

棠
武

詠
宗

毛
李

民國十一年一月發行
民國二十一年八月十版

新文化
書人的生生活(全一冊)

◎ 定價銀四角



譯者

李宗武

發行者

中華書局

印刷者

中華書局

印刷所

上海靜安寺路哈同路口
中華書局

總發行所 上海棋盤街

中華書局

分發行所

北平天津張家口石家莊邢台保定
濟南青島太原開封鄭州西安蘭州
成都重慶長沙常德衡州漢口南昌
九江安慶蕪湖南京徐州杭州溫州
福州廈門廣州汕頭潮州梧州雲南
遼寧吉林長春哈爾濱香港新加坡

中華書局

(二五四六)

序

李宗武君將他與毛詠棠君合譯的人的生活寄給我看，說將要出版，囑我作一篇小序。我想武者小路君的思想，書中已經明白的表示；兩君熱心於新村運動，這譯稿又經再三斟酌，其信達之處，讀者自能了解，不必待我的贅說。我現在只略加歷史的解題，聊以塞責罷了。

人的生活於一九二〇年出版，內計文論四篇。

人間的義務現代

的勞動與新村的勞動是兩篇論文，曾在去年春間的改造等雜誌上發表。未能力者的同志，一九一五年作，是一篇劇本，寫一般有志未逮的青年的心理。先前曾收在向日葵集內，跋裏關於這篇略有幾

句說明——

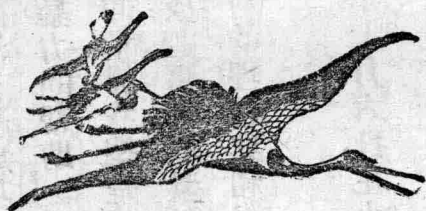
「未能力者的同伴」是寫對於他人及自己的運命，沒有能力的人們的集會情形的。心想做好的事，却沒有這力量——在或一意味上，現今的人類正是未能力者，這話也可以說得。至少

在這冊書_{案指向日葵}裏的大半的人物，都可以當未能力者看的。」

新浦島的夢也是劇本，曾載在一九一九年七月份的我等上面，題下有「爲新村作」一行小字。日本傳說中有浦島太郎的故事，彷彿中國的劉阮入天台的樣子，記一個漁夫到龍宮去的事情。新浦島便是一種翻案，寄託作者的新村思想的。浦島是理想家的代表，也想在世界上建起龍宮。這龍宮雖然沒有如畫裏的龍宮那樣美麗，但在世上無論何處都可以實現的。浦島說——

「我相信現在全世界都朝着這方向進行。種種的運動都朝着這方向。這樣，我想沒有不成功的道理。但要使這事實現，我不願意借憎惡與暴力的幫助。用了這樣賤視人間的信仰的手段去築起那樣的世界，我總是想免避的。我想只借了人間裏面高貴的力，造成這事業，取還對於人間的信仰。」這一節話，很能說出新村的理想與和平的精神，也差不多可以說是人的生活的標語了。

一九二一年七月六日，在北京西山，周作人記。



自序

這本小書，對於想要真像人樣的生活的要求強盛的人，許成爲清的力量源泉罷。外觀雖然見得平凡，這裏面却有真實活着的種子。在懷有同樣要求的人的心裏，一定有伸根發芽結果的力量。

這是自己的確信。不信這事的人，大概是多的。然而那一面對，時却知道。這里有新的人的新覺悟。從這里發芽，在現今的人類是必要的。自己的所說，並非新的事。然而有新的覺悟。有更一層的覺悟。這是不活便不干休的東西。

一九二〇，一，一四，

實篤。



譯者導言

本書是日本武者小路實篤氏的原著，在一九二〇年出版的。他是「新村」之創辦者，是要用和平的方法去建設合於理想的新社會，使大家向「人的生活」的路上走。現在我們就把「新村」的目的和精神略說一下，就可明白本書的意思了。「新村」的目的：『要使全人類協同而營「人的生活」，要使全人類大家去走「人」的正道，要使一切的「人」從衣食住的憂慮中解放出來，在世上竭力發揮人類的榮光，確立對於「人」的不動的信仰。』

「新村」的精神：『就從那目的上發生出來的勞動不是爲金錢的報酬，是人類的義務。勞動是「人」可誇的事體；不能勞動，是我們的

弱點。義務勞動以外，當尊重各人的自由意志，然同時也應尊重他人的自由意志；自由意志以不侵犯他人的自由意志爲限。義務勞動以外，無論社會，無論何人，絕對沒有強迫。「人」一方是個人的「人」，一方是社會的「人」。所以一方講協同，他方仍舊要講獨立。被惡根性所支配的人，不能算獨立；不獨立，不能獨立，是最不名譽。我們「人」的自愛和他愛，是一致的。和和自己挾同一主義的他國人起衝突的主義，是謬誤主義。愛國心以不害他國人的愛國心爲限，超過這個範圍便是罪。因祖國而戰，致人類不能相互尊敬相互愛護，這是國家主義的缺點。對於同心同德的人，不能愛如兄弟者，不配做「新村」裏的人。「人」斷不可失「愛」「正義」「勇氣」三件。自己的力量薄弱，朋友少，別人非笑妄評，這些事，都不成問題。別人

無論如何冷笑謾罵，自己終是不忘目的的去做，必不以誠誠懇懇所做的事，當作無意味看。」

我們確信這件事業，是人類到光明的道路的出發點，而這一冊書，尤其是「新村」運動的導火線，對於社會改造，很有幫助，所以從忙中把這書譯出，可是有許多地方，覺得不能把著者的原意，完全表現出來。後來，幸蒙周作人魯迅二先生的題序校閱，故就敢出而問世，這是對二位先生非常感激的地方。

現在爲研究武者小路氏的思想者便利起見，更把他的緊要著作介紹如下：

- (一) 心卜心
- (二) 生長
- (三) 彼レガ三十ノ時
- (四) 向日葵
- (五) 後ニ來ル者
- (六) 小サキ運命

- (七)或ル青年ノ夢 (一個青年之夢已由魯迅氏譯出)
(八)或ル脚本家 (九)新シキ村ノ生活
(十)自己ヲ生カス爲ニ (十一)新シキ村ノ勞動
(十二)幸福者 (十三)二人ノ母 (十四)一ツノ道
(十五)耶蘇 (十六)土地 (十七)雜三百六十五(詩集)
(十八)自分ノ人生觀 (十九)新村ノ信仰
(二十)人間的生活(即本書)

一九二二, 一一, 一二。李宗武

毛詠棠誌於東京

人的生活

目錄

周序

自序

譯者導言

人的義務與其他

現在的勞動和新村的勞動

未能力者的同志

新浦島的夢



人的生活

人的義務與其他

一

人的裏面，實在各種都有。

從主觀的說起來，有可崇拜的人，可尊敬的人，可愛的人，可親的人，可同情的人，可憎的人，可輕蔑的人，可卑的人等等。

還有許多不像這樣分明的人。但是人的性質，總不是同一的。

同一性質的人，可以說連一個也沒有的，這又是很有趣味的地方。然而一個一個去看起來，有時覺得非常之寂寞。但當作全體看的時候，却以爲這倒反好了。

總之人是有各種的，而且無論到什麼地方，這人總正如帶着自己的肉體和面貌一處行走的一般，也帶着性質一處走。帶着不能動搖的定着的性質一處走。直教人到發笑的地步，甲總是甲，乙總是乙。無論看什麼，做什麼，說什麼，甲實在是甲，乙是乙似的動其心。使人心裏想道，竟是這般的走着一定的軌道。

甲常是甲，乙常是乙。無論做怎樣好的事，做怎樣壞的事，甲總不能出於甲以外，乙總不能出於乙以外。然而甲是甲似的能够使自己墮落，也能够使自己向上。乙是乙似的能够使自己墮落，也能够使自己向上。

普通一個人，在自己的裏面，總有着可崇拜的，可尊敬的，可愛的，可親的，可同情的，可憎的，可輕蔑的東西。